



## Aklarashon

Petishon pa redukshon di loonbelasting

[2011]

### > Informashon general

#### Kiko ta nifiká redusí loonbelasting?

Riba bo sueldo, ònderstant òf penshon loonbelasting ta wòrdú retené. Bo doño di trabou òf uitkeringsinstantie no ta tene kuenta ku bo aftrekposten. Ta tene kuenta ku solamente e belastingvrije som, oudertoeslag i un suma figo di USD 280 pa gastu nan di fishi (beroepskosten). Si bo tin aftrekposten, e ora ei di mas loonbelasting ta wòrdú retené. Esaki bo ta haña bek na bo aanslag inkomstenbelasting. Na fin di aña reglamento di kuenta lo tuma lugá na aanslag inkomstenbelasting. E aanslag aki lo wòrdú imponé despues ku bo aangifte wòrdú entrega. Bo por prevení ku di mas loonbelasting ta wòrdú retené dor di hasi un petishon pa redusí loonbelasting.

#### Kondishon

Bo por hasi un petishon pa redusí loonbelasting si aña pasá bo a entrega bo aangiftebiljet inkomstenbelasting. Si bo no ta kumpli ku e kondishon aki, bo petishon pa redusí loonbelasting lo wòrdú rechasá.

Bo ta haña redukshon di loonbelasting si e suma di bo aanslag inkomstenbelasting definitivo probablemente ta mas ku un kuartu òf mas ku USD 560 mas abou ku e loonbelasting ku lo wòrdú retené den e aña òf periodo di aña.

Entrega e formulario yená mas lihé posibel. Belastingdienst ta evaluá i determiná e suma di deskuento di bo loonbelasting. Despues belastingdienst ta manda un beschikking riba kua e suma di deskuento di loonbelasting.

**Paga tinu!** No entrega e formulario si despues ku bo a yena e formulario bo a konstatá ku deskuento di loonbelasting no ta posibel den bo situashon.

#### Evitá deskuento demasiado alto

Den e verzamelstaat bo ta hasi kalkulashon kiko bo redukshon maksimal di retenshón di loonbelasting ta. Bo por aplíka pa méños retenshón di loonbelasting. Ta posibel ku bo tin ku paga bek na e aanslag definitivo, por ehèmpel pasombra un aftrekpost tabata muchu alto, òf bo entrada ku no ta someté na loonbelasting a wòrdú balotá muchu abou. Si bo pidi un redukshon mas abou ku bo ta spera, bo ta limitá e riesgo ku na e aanslag definitivo bo tin ku paga aserka.

#### Reglamento di kuenta definitivo

Si bo a haña redukshon di retenshón di loonbelasting, lo bo risibí outomáticamente un aangiftebiljet inkomstenbelasting. Basá riba bo aangifte Inspektor lo husga si bo redukshon tabata korekto. Na bo aanslag definitivo lo bo mira si bo tin ku paga aserka, òf si bo tin ku haña sén bek.

Si bo no a haña aangiftebiljet, bo ta obligá di pidi belastingdienst un aangiftebiljet.

#### Mas informashon

Durante oranan di ofisina bo por yama belastingdienst riba e siguiente numbernan.

**Bonaire:** 00599 - 715-8585

**Saba:** 00599 - 416-3941

**St. Eustatius:** 00599 - 318-3325

# Aklarashon na e preguntanan

## 1 Informashon personal

- 1g Akinan ta trata di un situashon kaminda un pareha ta henter aña kasá i:
- no ta duradero separá òf;
  - ta biba separá di mesa i kama.

Separá duradero ta nifiká ku e pareha no ta biba mas huntu i ku e situashon aki no ta temporal. Si dentro di seis luna despues di e separashon bo bolbe bai biba huntu, esaki ta wòrdú mira komo ku bo ta kasá ainda. Si bo ta biba duradero separá di bo kasá, e areglo di entrada personal mas haltu no ta aplikabel pa bo. Bo ta wòrdú mira komo un persona soltero.

- 1j Bo ta yena e nòmber di bo inhoudingsplichtige. Kaminda ta wòrdú menshoná inhoudingsplichtige ke men bo doño di trabou òf bo uitkeringsinstantie. Si bo petishon di redukshon di retension di loonbelasting wòrdú honra, e ora ei e inhoudingsplichtige aki lo retenen méños loonbelasting di bo. Si bo tin entrada di mas ku un doño di trabou i/òf uitkeringsinstantie, bo mester yena akinan e nòmber di e doño di trabou serka kua bo ke redukshon di retension di loonbelasting. E otro inhoudingsplichtige lo retené loonbelasting na e manera di kustumber.

- 1m Importante pa hende kasá: E entrada personal ta determiná ken mester hasi e petishon. Si bo ta kasa, bo mester stipulá kua di boso dos tin e entrada personal mas haltu. E pareha ku e entrada personal mas abou por pidi redukshon di loonbelasting solamente si su gastunan di fishi ta mas haltu ku USD 840. E pareha ku e entrada personal mas haltu por apliká basa riba e otro aftrekposten pa redukshon di personal loonbelasting. Kaminda ta wòrdú menshoná otro aftrekposten ke men: bo gastunan di fishi i e persoonlike- i buitengewone lasten di ámbos pareha.

E entrada personal ta konsistí di:

- entrada riba kua loonbelasting ta wòrdú retené, (por ehèmpel salario, wachtgeld, penshon òf AOV/AWW- uitkeringen);
- ganashi for di kompania;
- entrada ku bo tin dor di profeshon riba titulo personal;
- entrada di periodieke uitkering.

Pa kalkulá e entrada personal pa loonbelasting, mester tuma e entrada riba kua loonbelasting mester wòrdú pagá, redusí ku lo siguiente:

- werknemersbijdrage obligatorio pa penshon (eigen bijdrage);
- kontribushon obligatorio pa spaar- òf voorzienigsfonds (5%, maksimal USD 470);
- e gastunan pa atkirí: forfait USD 200 òf e gastunan real pa e parti ku surpasá USD 560.

E entrada dor di trabou riba titulo personal méster wòrdú redusí ku e gastunan pa atkirí e entradanan aki. Kaminda ta wòrdú menshoná entrada for di periodieke uitkeringen ke men entre otro, beka di estudio, arbeidsongeschiktheidsuitkering i un uitkering relashoná ku terminashon di bo kompania.

## 2 Entrada riba kua loonbelasting mester wòrdú retené

- 2a Akinan bo ta yena e entrada riba kua loonbelasting ta wòrdú retené, manera salario, wachtgeld, penshon òf AOV/AWW- uitkering. Hasi un mihó kalkulashon posibel pa henter aña. Bo por hasi esaki basa riba bo slep di salario. Si bo ta risibí salario mensual, multipliká e salario pa loonbelasting riba lastu slep di salario ku 12. Tene tambe na konsiderashon ouemento di salario, vakantiegeld i otro paginan di salario insidental (por ehèmpel un gratifikasiyon).
- 2c Akinan bo ta yena e arbeidskostenforfait di USD 280. Si bo tin gastunan di atkirishon mas haltu ku USD 840, yena akinan USD 0. E gastunan real di fishi ta wòrdú trata na paragraf 3.

### 3 Gastunan di fishi

Gastu di fishi ta gastunan ku bo tin ku hasi pa por hasi bo trabou manera mester ta, of pa bo por atkirí bo entrada. Na entrada for di trabou aktual i otro entrada for di trabou, manera djòp, bo tin derechi riba un figo di USD 280. Si bo gastunan real di trabou ta mas halto ku USD 280 pa aña of bo tin gastunan ku b'a hasi pa kousa di bo djòp, bo mag di deskontá e gastunan aki pa e parti ku surpasá USD 560. E deskuento di e gastunan real di atkisishon of e forfaito no mag di surpasá e entradan. Si bo ke deskontá e gastunan real di atkisishon bo mester entregá un spesifikashon.

Deskontá di e gastunan di fishi real ta mas bentahoso ku e forfataire afrek di USD 280 si bo gastunan real ta mas halto ku USD 840.

#### Ehèmpel 1

Si bo gastunan real ta USD 727 ora ei bo por deskontá USD 167 (727 - 560) como gastu real. E deskuento forfatair di gastunan di fishi ta por lo mémos USD 840. P'esei USD 280 por lo mémos lo wòrdú tuma como deskuento di gastunan di fishi.

Si bo gastunan real ta USD 1.062 ora ei bo por deskontá USD 502 (1.062 - 560) como gastu real. Bo deskuento forfatair ta USD 280. P'esei pa bo ta mas bentahoso pa deskontá e gastunan real ku e deskuento forfatair.

E siguiente gastunan no ta deskontabel mas:

- a. e kamber di labor, inklusivo e muebelnan, di bo kas si:
  - 1. bo tin u kamber di trabou pafó di bo kas i e entrada total for di labor, kompania i profeshon ku pa mémos di dos tercer parti (2/3) ta wòrdú gana den un kamber di bo kas of;
  - 2. bo no tin un kamber di trabou pafó di bo kas na bo disposishon i e suma total for di labor, kompania i profeshon ku pa mémos di dos tercer parti (2/3) ta wòrdú gana den un kamber di bo kas;
- b. woon-/werkverkeer;
- c. boto ku ta wòrdú uza pa metanan representativo;
- d. paña, ku eksepshon di paña di trabou. Bou di paña di trabou ta wòrdú komprendé paña ku ta solamente apropiá pa bistí durante di komplimenta bo profeshon. Ta trata por ehèmpel di ketelpak di trabou, unifòrm di bombero, of enfermera of paña ku nòmber di e kompania of logo riba dje;
- e. literatura, ku eksepshon di literatura di fishi;
- f. abono di telefon i internetaansluitingen riba nòmber di e belastingplichtige privá (e gastunan telefónico di kompania si ta deskontabel);
- g. kuido personal;
- h. kuminda, bibida, representashon, resèpsi, fiesta, ekskurshonnan, biahá di estudio;
- i. regalo, regalo pa relashonnan,
- j. but;
- k. gastu relatá ku kondena pa kousa di un krímen;
- l. gastu pa evitá persiguishon penal;
- m. soborno.

#### Gastunan di kual e deskuento ta wòrdú limitá i/of maksimá lisa

- a. Muziekinstrument, geluidsapparatuur, gereedschappen, tekstverwerkers, schrijfmachines, rekenmachines, kòmpiuter, faxapparatuur, telefoonapparatuur, inklusivo beeldapparatuur ta deskontabel si e invershon pa aña, basá riba un depresiashon relatá na e tempu di invershon durante tres aña, pa aña ta surpasá USD 419.

#### Un ehèmpel:

Kompra 1 yanüari USD 1.676

Depresiashon pa aña durante 3 aña

USD1.676:3 = USD 560-USD 419 = USD 141. Pa tres aña largu bo por deskontá USD 141 pa aña.

#### Ehèmpel 2:

Si bo a kumpra durante di aña, bo mester depresiá relatá na e tempu ku ba kumpra.

Kompra riba 1 yülü; USD 1.676

Depresiashon pa aña USD 560 den 36 luna,

Depresiashon e promé aña (riba 6 luna) USD 141 x 6/12 = USD 70.

Bo por hasi un depresiashon di USD 70 e promé aña. Den e di dos i di tres aña bo por deskontá USD 141. Depresiashon den di kuater aña (riba 6 luna) USD 141 x 6/12 = USD 70.

- b. kursonan, partisipashon den kongresonan, seminarionan, simposium i semehante inklusivo reis- en ta deskontabel pa 75% te un máksimo di USD 1.397.

#### Gastunan di outo

Un suma figo pa kilometer ta deskontabel como gastunan di outo i ta wordu aksepta si:

- a. bo ta uza bo outo privá pa biahe di trabou (ku no ta woon-werkverkeer), e ora ei bo por deskontá USD 0.20 pa kilometer;
- b. bo tin un outo di trabou, e ora ei bo por deskontá e gastunan di gasolin ku bo a paga.

## 5 Gastunan personal

E entrada ta hunga un ròl hopi importante pa e gastunan personal i e buitengewone lasten. E entrada ta wòrdú kalkulá dor di konta e total di  $ze + 4k - 3e$ .

- 5b Bo por deskontá interes di fiansa pa maksimal USD 1.392. Si bo ta kasá e deskuento ta wòrdú entrega na e kasá ku e entrada personal mas haltu, e por deskontá maksimal USD 2.794. Mira punto 5h pa e relashon entre interes di fiansa personal i hipoték.
- 5c E deskuento ta maksimal 5% di e entrada i no mas ku USD 560. Si bo ta partisipá den un pensioenfonds óf un spaar- óf voorzieningsfonds solamente e diferensia entre USD 560 i e pago total ta deskontabel.
- 5f Deskuento di donashon na institushonnan religioso, karitativo, kultural, científiko y esnan di bienestar general. Donashon ta deskontabel si e donashon surpasá 1% di bo entrada i surpasá USD 56. Si e drempí aki wòrdú surpasá, bo por deskontá loke ta surpasá e drempí. E suma no mag di surpasá 3% di bo entrada. Si bo ta kasá ámbos entrada ta wòrdú uza ba kalkulá e drempí.
- 5h Kaminda ta wòrdú menshoná kas propio ke men kas:
  - kaminda e belastingplichtige ta doño;
  - kaminda e belastingplichtige tin e tereno den erftpacht óf di hür;
  - ku e belastingplichtige tin de vruchtgebruik, ku el a haña via herensia. Bo por dedusí e gastunan di manten-shon di bo propio kas ku bo ta biba aden te ku un máksimo di USD 1.676. E dedukshon aki no por ta mas ku 2% di e leggerwaarde ku ta wòrdú tuma na konsiderashon pa grondbelasting. Pa hipoték ku a wòrdú será riba óf despues di 1 di ougústús 2000 bo por dedusí máksimal USD 15.364 na gastunan di interes i prima pa un overlijdensrisicoverzekering ku ta mara na e hipotek. Pa hipoteknan ku a wòrdú será promé ku di 31 di yüli 2000 e interes riba hipotek por wòrdú dedusí sin limitashon.

**Paga tinu!** E gastunan di mantenshon i interes di hipotek, inkluyendo prima di un overlijdensrisicoverzekering, por ehèmpel di bo di dos kas óf kas di vakashon no por wòrdú deskontá.

**Relashon entre interes riba un fiansa personal i e dedukshon di interes di hipotek den komparashon ku hipotek ku a wòrdú será despues di 31 di yüli 2000.**

### Ehèmpel 1

Si e interes riba un fiansa personal ta USD 1.676 i e interes riba hipotek USD 5.587 e ora ei e pagadó di belasting no kasa por dedusí e interes riba e fiansa personal te ku un máksimo di USD 1.397 i e interes riba hipotek te ku un montante di USD 5.587. Pa e personanan kasa e interes riba e fiansa personal ta USD 1.676 (máksimo pa hendenan kasa ta USD 2.794) i e interes riba hipotek di USD 5.587 por wòrdú deskontá kompletamente.

### Ehèmpel 2

Si e interes riba un fiansa personal ta USD 2.794 i e interes riba hipotek USD 15.643 e ora ei e pagadó di belasting no kasa por dedusí e interes riba e fiansa personal te ku un máksimo di USD 1.397 i e interes riba hipotek te ku un montante di máksimo USD 15.364. Pa e personanan kasa e interes riba e fiansa personal ta USD 2.794 i e interes riba hipotek di USD 15.364 por wòrdú deskontá kompletamente.

### Ehèmpel 3

Si e interes riba hipotek ta USD 27.933 i no tin interes riba fiansa personal, e ora ei e pagadó di belasting no kasa por dedusí un máksimo di USD 16.761 na interes riba hipotek, ku ta USD 15.364 i e parti ku no a wòrdú uza di USD 1.397 di fiansa personal. Pa esnan kasa e interes di hipotek te un montante di USD 18.158 por wòrdú deskontá (USD 15.364 i e parti ku no a wòrdú uza ku ta un montante di USD 2.794 riba fiansa personal).

## 6 Gastunan ekstraordinario

**Paga tinu!** Serka personanan kasa e gastunan ekstraordinario nan semper ta wòrdú konta huntu. Esaki ta nifiká ku e gastunan ekstraordinario di bo mes i esun di bo kasá ta wòrdú kontá huntu. E gastunan ekstraordinario di e pareha ku e entrada personal mas abou ta wòrdú konta serka e pareha ku tin e entrada personal mas haltu. E pareha ku e entrada personal mas haltu por dedusí e gastunan aki.

- 6a Gastunan di malesa, invalides, duna lus y morto di bo, bo kasa, bo mes yunan òf yunan di kriansa y di bo famianan serka promé linea (manera wela i tawela, mayornan i nietunan) òf bo famianan serka segundo linea (manera ruman hòmber i ruman muhé) por wòrdú deskontá. Ta trata di por ehèmpel:
- prima pa seguro médico;
  - gastunan médico, dentista, hospital;
  - remedii;
  - kontribushon na e diferente kruisverenigingen;
  - brel i lèns di kontakto;
  - gastunan di entiero (prima pa fondonan di entiero por wòrdú solamente deskontá si na momento di morto no ta risibí un montante efektivo).

Gastunan di transporte relashoná ku malesa etc. (pensa na por ehèmpel bishita na dòkter) por wòrdú deskontá pero ku limitashon. Si bo ta hasi uzo di bo mes outo bo por dedusí USD 0,20 pa kilometer, i bo ta hasi uzo di outo di otro hende bo por dedusí e gastunan di gasolin.

Hasi un mihó kalkulashon posibel pa henter aña di e gastunan aki.

- 6b1 Hasi un mihó kalkulashon posibel di e gastunan ku ta nesesario pa mantené e siguiente famianan di bo i/òf di bo kasá.
- yunan y yunan di kriansa di 27 aña òf mas grandi;
  - kasa di e yunan aki;
  - mayornan (tambe mayornan di kriansa) y welanan;
  - (mitar) ruman hòmber y (mitar) ruman muhé y nan kasa.

E gastunan pa mantenshon di e famianan aki por wòrdú deskontá si e personanan aki no ta kapas pa mantené nan mes. E dedukshon ta limitá na USD 1.397 pa persona ku ta wòrdú mantené. Si por ehèmpel bo ta mantené bo mama i bo tata bo por dedusí maksísmo 2 bia USD 1.397 òf USD 2.794. Tambe e montante total ku bo por dedusí a wòrdú maksimalisá. Bo por dedusí maksimal 10% di bo entrada como gasto di mantenshon.

- 6b2 Gastunan pa mantenshon obligatorio di yunan te ku 26 aña ku pa motibu di malesa no por mantené nan mes.

- 6d Gastunan pa kual bo tin derechi riba kompensashon por ehèmpel dor di bo doño di trabou, kompania di seguro òf fondo di sosten bo no por dedusí. Tampoko ora bo ta risibí e kompensashon un aña despues.
- 6f Pa e gastunan di mantenshon i malesa etc. tin un drempi. Bo por dedusí e gastunan ku ta surpasá e suma mínimo (e drempi). E gastunan aki ta deskontabel si konhuntamente na ta surpasá 10% di e entrada ku un mínimo di USD 840. Pa kalkulá e drempi pa hende kasá bo mester tuma e entrada di bo i bo pareha huntu na konsiderashon.
- 6h Hasi un mihó kalkulashon posibel di e gastunan di estudio di bo i bo òf bo kasá. E estudio mester tin como meta pa drecha bo posishon sosial den sentido finansiero ekónomiko. E gastunan di un estudio ku nos mes gusta òf un estudio ku un karakter general no ta deskontabel. E gastunan pa mantené bo konosementu riba nivel por wòrdú dedusí como beroepskosten

**Paga tinu!** Solamente e siguiente gastunan por wòrdú deskontá como gasto di estudio:

- school òf collegegeld;
- buki;
- material di lès obligatorio;
- tiketnan di avion.

Si pa bo estudio òf edukashon bo mester keda den un di e otro islana di Caribisch Nederland òf un otro pais, bo por kita 75% de e gastunan di estadía.

- 6i Promé ku bo por kita e gastunan di estudio, bo mester kita eventual kompensashon dor di tersera por ehèmpel bo doño di trabou.
- 6k Bo por dedusí e gastunan di estudio di bo yunan òf yu di kriansa si nan ta hasi un estudio di MBO-, HBO-, universidat òf un estudio riba un nivel semehante. Dedukshon ta posibel pa yunan te ku 26 aña di edat. Bo por dedusí un suma maksimal di USD 5.587 na gastunan di estudio. Si bo ta kasá, e ora ei e kasá ku e entrada mas haltu por dedusí un suma maksimal di USD 11.174.

**Paga tinu!** Solamente e siguiente gastunan por wòrdú deskontá como gasto di estudio:

- school òf collegegeld;
- buki;
- material di lès obligatorio;
- un tiketnan di avion pa aña pa yu.

- 6l Akinan bo tin ku pensa riba entre otro beka di estudio, kompensashon dor di bo doño di trabou.